

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

I

- Interassi per fissaggio a plafone.
Per sganciare il riflettore premere le molle in prossimità delle testate. Il riflettore deve essere agganciato alle apposite cordine.
- Collegare il cavo di alimentazione al morsetto.

Sostituire il fusibile di protezione, negli apparecchi equipaggiati, con uno dello stesso tipo di quello installato.

In caso di manutenzione togliere tensione. Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni. I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi.

▽ Idoneo ad essere installato su superfici normalmente infiammabili.

MOUNTING INSTRUCTIONS

GB

- Spacing for ceiling mounting.
The reflector can be unhooked by pressing the springs near the end caps.
The reflector should be hooked to the appropriate cords.
- Connect the supply cable to the terminal block.

Replace the protection fuse, when supplied, with another fuse having the same rating.

Turn the power off during maintenance. Carefully observe the indications shown in the picture. Any damaged components shall be replaced with similar ones.

▽ This equipment can be installed on normally inflammables surfaces.

OPERATIONS DE MONTAGE

F

- Entraxes pour fixation au plafond.
Pour décrocher le réflecteur, appuyer sur les ressorts situés à proximité des extrémités.
Le réflecteur doit resté suspendu à l' aide des cordelettes.
- Brancher la ligne d' alimentation à la borne.

Substituer le fusible de protection, dans les appareils équipés, par un autre du meme type que celui qui est installé.

En cas d' entretien, couper l' alimentation. Respecter scrupuleusement les indications reportées sur les figures. Les composants endommagés devront être substitués par des composants de même type.

▽ L' appareil peut être monté sur des surfaces normalement inflammables.

MONTAGEANLEITUNG

D

- Zwischenabstände für Deckenbefestigung.
Um den Reflektor abzuhaken, auf die Federn in der Nähe der Zylinderköpfe drücken.
Der Reflektor soll an die entsprechenden Seile gehängt werden.
- Die Speiseleitung an die Klemme anschliessen.

Die Schutzsicherung in den ausgerüsteten Leuchten durch eine mit der installierten identischen Sicherung ersetzen.

Bei Wartungsarbeiten, Spannungsausschlie ßen. Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen genau befolgt werden. Die Komponenten, die eventuell beschädigt werden, müssen durch analoge Teile ersetzt werden.

▽ Für Installierung auf normal brennbaren Oberflächen geeignet.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

E

- Distancias entre ejes para la fijación en el cielorraso
Para desenganchar el reflector, comprimir los muelles en proximidad de las cabezeras.
El reflector tiene que ser enganchado a las expresas cuerdecillas.
- Conectar la línea de alimentación en el borne.

Cambiar el fusible de protección, en los aparatos que lo contemplan, con otro del mismo tipo de aquél instalado.

En caso de mantención, quitar la corriente. Seguir atentamente las indicaciones brindadas en las representaciones. Todo componente averiado deberá ser reemplazado por otro análogo.

▽ El aparato es idoneo para la instalación en superficies normalmente inflamables.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

P

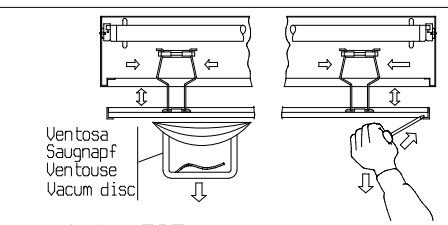
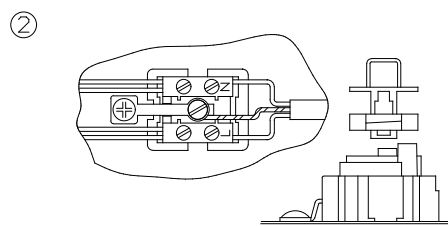
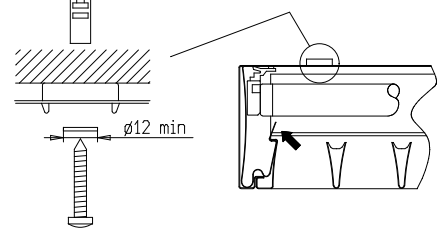
- Passos para a fixação no tecto.
Para desengatar o reflector faça pressão sobre as molas na proximidade dos Topos.
O reflector deve ser engatado nas cordas apropriadas.
- Ligue o cabo de alimentação no borne.

Substitua o fusível de protecção, nos aparelhos que o contemplan, por outro fusível que apresente as mesmas características daquele instalado.

No caso de manutenção, desligue a corrente eléctrica. Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras. Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.

▽ Por ser instalado sobre superfícies normalmente inflamáveis.

| lamp | a x b |
|---------|----------|
| 1x36W | 1160x76 |
| 1x58W | 1460x76 |
| 2x18W | 550x198 |
| 2x36W | 1160x198 |
| 2x58W | 1460x198 |
| 3/4x18W | 550x500 |
| 3/4x36W | 1160x500 |



Art. 727



La Directive Europee 2002/95/CE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE) dispone quanto segue:
1) Gli apparecchi di illuminazione non devono essere trattati come normali rifiuti urbani.
2) Gli apparecchi illuminanti dismessi devono essere consegnati alle discariche espressamente autorizzate o riconsegnati al distributore all' atto dell' acquisto di un nuovo apparecchio.
3) Le lampade, se smaltite con l' apparecchio, non devono essere frantumate in quanto contengono sostanze altamente inquinanti per l' ambiente.
4) Il simbolo del bidone barrato e' riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separate.
5) Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti e' punito dalla legge.

European Directive 2002/95/EC regarding the treatment of waste electrical and electronic equipment (WEEE) establishes the following:
1) Lighting fittings are not to be treated as normal urban waste.
2) Discarded lighting fittings are to be delivered to expressly authorised waste disposal facilities or returned to the distributor at the date a new lighting fitting is purchased.
3) Lamps, if disposed together with the lighting fitting, shall not be broken up since they contain substances which are highly polluting for the environment.
4) The symbol of the crossed-out bin is shown on the products as a reminder of the obligations requiring separate collection.
5) Unauthorised disposal of the foregoing waste material is punishable by law.

La Directive Européenne 2002/95/CE sur le traitement des déchets des équipements électriques et électroniques (WEEE) établit le suivant:
1) Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains normaux.
2) Les appareils illuminants qui ne sont plus utilisés doivent être portés auprès de déchèrges expressément autorisées ou rendus au distributeur lors de l' achat d' un nouvel appareil.
3) Les ampoules électriques, si éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées étant donné qu' elles contiennent des substances polluantes dangereuses pour l' environnement.
4) Le symbole de la poubelle barrée est reporté sur les produits afin de rappeler les obligations de collecte séparée.
5) L' élimination abusive de ces déchets est punie par la loi.

Die Europäische Richtlinie 2002/95/EG über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (WEEE) legt Folgendes fest:
1) Leuchten sollen nicht als gewöhnlicher Hausmüll behandelt werden.
2) Regutzute Leuchten sollen zu den autorisierten Depoiten gebracht werden oder dem Hersteller beim Kauf eines neuen Geräts zurückgegeben werden.
3) Die Lampen, die mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen nicht zerbrochen sein, denn sie enthalten umweltschädigende Stoffe.
4) Eine durchgestrichene Mülltonne ist auf den Produkten gedruckt, um an die getrennte Müllsammlung zu erinnern.
5) Unerlaubte Müllentsorgung wird gesetzlich bestraft.

La Directive Europee 2002/95/CE relative al tratamiento de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) establece lo siguiente:
1) Los aparatos de iluminación no han de tratarse como residuos urbanos normales.
2) Las luminarias en desuso han de entregarse a vertederos expresamente autorizados o tienen que devolverse al distribuidor en el caso de que se compre una nueva luminaria.
3) Las lámparas no han de triturarse si se eliminan con la luminaria, ya que contienen sustancias muy contaminantes para el medio ambiente.
4) El símbolo del contenedor tachado aparece en los productos para recordar las obligaciones de recogida selectiva.
5) La eliminación no autorizada de dichos residuos está castigada por la ley.

A Directive Europee 2002/95/CE relative al tratamento dos resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (WEEE) estabelece o seguinte:
1) Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais.
2) Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no acto da compra de um novo aparelho.
3) As lâmpadas, se forem eliminadas junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado contêm substâncias altamente poluidoras.
4) O símbolo de caixote barrado, é indicado nos produtos para lembrar que deve ser efectuada uma recolha selectiva.
5) A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei.



• Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.
• Conservare questo foglio per future necessità. Per eventuali problemi contattare il fornitore.
• Conservare l'etichetta dell'imballo per consentire la rintracciabilità del lotto di produzione, in caso di reclamo.
• Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
• La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina ogni responsabilità per i danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.
• L'installazione del prodotto deve essere eseguita a regola d'arte.

• Follow the instructions carefully to ensure correct and safe operation.
• Keep this sheet for future needs. Contact the supplier for any problem.
• Keep the packing label to allow for production batch tracking in the event of a complaint.
• The fixture cannot be modified. Any modification will void the warranty and can make the product dangerous.
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. shall not be responsible for any product damages caused by mounting procedures which are not in accordance with instructions.
• Product installation shall be performed in a workmanlike fashion.
• Suivre attentivement les instructions pour garantir un fonctionnement correct et sûr.
• Conserver cette feuille pour toute nécessité future. En cas de problème contacter le fournisseur.
• Pour toute réclamation éventuelle, conserver l'étiquette de l'emballage afin de pouvoir remonter au lot de production.
• Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification annule la garantie et peut rendre dangereux l'appareil.
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toute responsabilité pour les dommages causés par suite d'une installation non conforme aux instructions fournies.
• L'installation des appareils doit avoir lieu selon les règles de l'art.

• Die Bedienungsanleitung aufmerksam befolgen, um einen korrekten und gefahrlosen Betrieb zu sichern.
• Dieses Blatt zum nächsten Bedarf beibehalten.
• Bei eventuellen Problemen, sich mit dem Lieferant in Verbindung setzen.
• Das Verpackungsetikett aufbewahren, um bei Reklamationen den Produktionsposten ausfindig machen zu können.
• Das Produkt darf nicht verändert werden. Jede beliebige Änderung hebt die Garantie auf und kann das Produkt gefährlich machen.
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert wurde.
• Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.
• Seguir atentamente las instrucciones para garantizar un funcionamiento correcto y seguro.
• Conservar esta hoja para necesidades futuras. En caso de complicaciones, ponerse en contacto con el proveedor.
• Conservar la etiqueta de embalaje para, en caso de reclamaciones, localizar el lote de producción.
• El producto no debe sufrir ninguna modificación. Cualquier modificación sobre el mismo anula la correspondiente garantía y puede hacer que el producto se vuelva peligroso.
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por los daños que se pudieran producir debido a una instalación de un producto de su marca de manera no conforme a las instrucciones.
• La instalación de los productos se debe llevar a cabo según las normas más rigurosas.

• Siga as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correcto e seguro.
• Conservar esta folha de instruções para futuras consultas.
• Faça a qualquer problema, contacte o seu fornecedor.
• Conservar a etiqueta de embalagem a fim de permitir, em caso de reclamação, a identificação do lote de produção.
• O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação efectuada anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
• A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. não assume nenhuma responsabilidade devida a danos causados pela montagem não correspondente às instruções de um seu produto.
• A instalação dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor.

COMFORT Serie 7

